

VAAMUAN
Nan Kots Noun Ten Pol Naa Fi Non
Tana Taa
TESALONAIKA
Tsue Famumua

Pol naa fi tana ngats fan iny Tesalonaika ya favaanan iny ton Vurungan Rof nane Kraiss ana mesapan tsuri faaman to ten Jisas. Ra onot ror ma gogosias ya tana Binun Tan Amaraav, 17.1-9. Pol saats vavis iny naan Vurungan Rof tana fo mes a fo ngats fan ai tan nainy te kaakaa ya tana ngats fan iny Korin, Timoti ruak ya tsue of to Pol tana taa Jiun vavaajets faruak ror fo patang an kamits tan vainy fafaaman. Tan kat to aya Pol kirkir ton noun tovei ma faparits yan vainy fafaaman ma tsutsun fareits mi ri tana faason tsuri ten Jisas onot non te tabin fatabin minon Ya. Sen Pol kirkir tsuk iny fo mamatsiny vegiau nan a tou tabin fatabin me Tsunia.

¹ Anyo Pol ai Sailas ai Timoti, amam kirkir naa rom noun tovei te naa fi non tan gum nar vainy fafaaman tana ngats fan iny Tesalonaika, ito na vainy to te kaa ror koman ten Gov a Taman ana Tsunaun Jisas Kraiss.

Mam faakats of rom a koma ree'un ana aaverof ten Gov ma kaa fiisen mamimi.

Toto Ana Faason Tana Vainy Fafaaman Tana Taa Tesalonaika

² Amam natiny tsue faarof rom ten Gov tan mamatsiny nainy tsumi faavot, ana mam natiny

asang mami tana fo faakats tsumam tan mamatsiny nainy. ³ Amam gima anofen mangiir tsian tsumi tana fo binun tsian ana faason na parits te faruak me na man ana mi suu iny ton fakats tsumi tan naano anaanos a tou tabin me tana Tsunaun tsura e Jisas Krai, mam tsue iny naa rom ya ten Gov, a Tamarara.

⁴ Vamuinyasiny fafaaman tsonyo, mam natem, Gov mangiir fiisok maromi ana Ayei pisan matuami, ma fasito mami Ya, ⁵ tana saa tan nainy te mei mi mam Vurungan Rof nane Jisas tsumi, ka te tsue of im yam sikia ma vegiau babainy sai te faruak me na parits ten Gov te sof mami, tana saa Aaven Taabos te sak a aave mami an Vurungan Rof nane Jisas te tsue of im yam, man ovei. Ana mi natem mato, tan kat tsumam tan nainy te kaakaa fiisen mamimam ami, te faakouts mami ma kaa fatavaron me tan nainy te pokei iny amam vaanan man naa tsumi. ⁶ Ana mi vovou iny ton kat tsumam an kat tana Tsunaun; to te paparaa fi romi tan nainy te saraa kamits fi romi, tana saa ami te nom vaanan man fiisen me na mamagat to te poo fi me tan Aaven Taabos, kainon tsuri to te tsugei rora Tsunaun te naa miror er fakamits matuami. ⁷ Tan kat to aya, mi faarei rarom a sanaan tan vainy fafaaman tana gum fan iny Masedonia, ai tana gum fan iny Akaia te onot rari ma vovou iny, ⁸ tana saa vaanan tana Tsunaun poo ising minon ngue mami te saats vavis a fo mamatsiny pan, sikia ma tana gum fan iny Masedonia ai Akaia tsun, san vaanan nana faason tsumi ten Gov te saats vavis a fo mamatsiny pan, to sana sikia pis tu vegiau te kat romam. ⁹ A

vainy to ari te tsue tsuk mami, te fafasung finy ami mam, te vavis mimam tsumi, ai to kan te takopis osing amin fo kaisa mi takopis fi to ten Gov, mi faarei ton tsoiny binun ten Gov a toto ana man, ¹⁰ ana mi te anaa nos a Guei Tsoiny Tsunia te of fi minon Ya Gormirmir—e Jisas, to te fatoto fatabiny e Gov, ana Ayei saup fatabin ratuara tana koma seeve ten Gov to te naanaa minon.

2

Binun Ten Pol Tana Ngats Fan Iny Tesalonaika

¹ Ami natem, vamuinyasiny fafaaman tsonyo, ito te vavis mimam tsumin sikia ma ka babainy. ² Mi natem, to te kat fijior fi mamam ari, ai to te fijiar kan mamam ari tana ngats fan iny Filipai mam tabuiny ma naa fi naa tsumi tana ngats fan iny Tesalonaika, san e Gov tsura faan mamimam kat iny ongoor ma tsue of mamin Vurungan Rof nane Jisas to, kainon te kaa fi mi yan koma suar men veer kinai fiisok. ³ Mi onot ma tagei mamam te gima favaanan of mami fiisen men kat iny gam gen fo fakats iring; mam toobing ovei tsun em fiisen men koma rof. ⁴ Tan kat to aya, mam onot iny tsue iny rom koman ten Gov, mam ma tsue iny ya, tana saa, Ayei te tsue faarof of mamam ana Ya faason to tsura ma pokei Vurungan Rof nane Jisas. Amam gima fapaparei rom a vainy, sana mam kat fapaparei rom e Gov, te kat tsuktsuk non a fo mamatsiny kat te kaa non koma rara. ⁵ Mi natem, amam sikia ma naa me ma famaman im yam, ge mam sikia ma naa me fiisen men kat iny mauts ka. Gov, Ayei na mes te tsutsun of maromam to

tan vegiau te kat amam man. ⁶ Mam gima tanaf ma nom amam variri tana vainy, ge i naa tsumi ai tana mesapan. ⁷ Mam faarein amaraav ten Kraiss mam kaa men tsue faarof iny rangats mami na fo mamatsiny ka, sana mam gima kat ya, mam koma tamee tan nainy te kaa fiisen mami mam ami, faarei non a tsinan te makok fi non yan guei tsuan. ⁸ Mam mangiir fiisok mami to sa mam komainy ma faatok mami, sikia ma tan Vurungan Rof nane Jisas tsun te poo fi me ten Gov, san tana toto tsumam kan te faan iny romam tsumi, tana saa ami te ruak faarei men vaataun rof tsumam. ⁹ U man, fuainy vamuinyasiny fafaaman, mi nat kainy rom a binun a karap tsura, mam bibinun fiisok ovei em tan favaanan iny Vurungan Rof nane Jisas tsumi to te poo fi me ten Gov, ana mam bibinun to tana fo voiny min nuaf ma nom moni, ana mam gima sogsog mami ma faan mamam ta moni ge ta ka.

¹⁰ Ami tsutsun of maromam, faarei kainy non e Gov: u kat tsumam mata mamin vainy to te faaman, u taabos an tavaron ovei ana sikia ta iring. ¹¹ Ami natem, mam vegiau tsumi isisen faarei te vegiau fi non a taman tan fuainy guei tsunia fatoobing. ¹² Mam faparits rom fakats tsumi, mam te tsue faparits of mami ma kaa famaun tan kat te komainy non e Gov to te fikoo mami Ya ma naa fi mi tana Waan Ya ma nom amin gungum rof unya Gormirmir.

¹³ Mam tsue faarof rom ten Gov tan mamatsiny nainy to tana mes a kifon na ka to, ito te favaanan fi mimam vaanan rof ten Gov, mi nongoiny towa ana mi makuts towa, mi gima nom faarei yan

vaanan tana mes, mi nom faarei yan vaanan faman ten Gov, tana saa ayein vegiau Tsunia fa-toobing. Tan kat to aya, Gov binun non koma mamin vainy to te faaman rom. ¹⁴ Vamuinyasiny fafaaman tsonyo tana ngats fan iny Tesalonaika saraa kamits nimar vainy tsumi fatoobing, faarei to te saraa kamits fi rin vainy fafaaman tana gum fan iny Judia, saraa kamits kaner nimar vainy tsuar fatoobing a taa Jiu. ¹⁵ Muan, ri atsun famat kan raton fuainy kuigin tsuri fatoobing ana ri atsuiny kainy to na Tsunaun e Jisas; ai tovei ri kat fatafisuan mamam ana ri jiaat vavagen kan matuamam. Gov gima paparaa fiisen men kat tsuri ana ri veer rato na vainy faavot, ¹⁶ tana saa, ri pon ma tsue tap mamam ma favaanan vaare mam tana vainy sikia ma taa Jiu, kat non san vaanan to saup fatabin ir a vainy, tan kat to aya, u aveto tsuri nai karap ovei non ana koma seeve ten Gov nai kaa enanon tsuri.

Pol Te Komainy Fiisok Ma Tagei Pis Rari

¹⁷ Vamuinyasiny fafaaman tsonyo, nainy te tak-ibaa osing amam ami tana fo ar nainy, sikia ma tan fakats san tan puan tsun, eye, mam kaa men fakats tsian ma tagei a mata mami, to sa mam vaputs ma naa pis me tsumi. ¹⁸ Mam pon ma tabin pis of mamimi. Nyo, Pol, tatanaf ma tabin pis nats tsumi tan ta fo ar nainy, san e Satan gima famanat mamam. ¹⁹ Fiisia, tana tou tabin me ten Jisas tan nainy vaatsuk ana mam te tsutsun matan Ya, a saa te naano ananos romam na? Ana saa te mamagat of romam na? Ana mam te tenoor mi ya? Ami tsun to arin vainy fafaaman tana taa Tesalonaika,

²⁰ tana saa, ito tsumi tsun, to sa mam kaa men asangan karap an mamagat tsian.

3

Pol Jiats Naa Timoti Ma Nai Faparits Rari Ya

¹ Koma patang tsumam tsumi te karap fiisok en, to sa mam gima onot ma ananos pis. Mam pon fi nei te rof non tsumam me Sailas ma kaa tsom em tana ngats fan iny Atens, ² to sa mam jiats naa rom e Timoti ma naa ya tsumi, ayei na isen a vamuinyasiny fafaaman tsumam to te bibinun fiisen maromam tana binun ten Gov tan favaanan iny Vurungan Rof ten Jisas Kraiss. Mam jiats naa rom ya ma faparits ya na faason tsumi ten Jisas ana ya te tsue faparits of mami ma tsutsun fareits, ³ kat non san ta isen tsumi takopis fatabin, tana saa, ito tana fo vainy vavaajets to ari te fakamits maromi. Ami patsukanem te natiny rom a fo patang ana fo kamits to ari te naa fiisen minon a binun ten Gov to te faan iny ya tsura. ⁴ To tan nainy te kaa fiisen mamimam ami, mam tsue fanat faamuan of bus mami, tsura te nai saraa kamits ror nimar vainy vavaajets ai to te nat fi romi nei, ayei na ka te ruak faman ovei busen. ⁵ Tan kat to aya, nyo jiats naa to Timoti. Nyo koma patang fiisok, sa nyo gima ananos pis, nyo jiats naa ya ma tagaa ya tana saf a faason tsumi ten Jisas na. Eye, nyo oraav a Tsoiny Fiamus to na Vinasaar, to te fa'avesaats maromi, ana fo binun tsura te nai kajiaa babainy en!

⁶ Ai tovei roman Timoti te see tabin tsun minon tsumam poo fi me tsumi, ana ayei mei miton vaanan rof tana faason an mangiir tsumi. Ayei

te tsue of mamam, mi natiny fakats faarof pat-sukan i maromam, ana mi komainy tagei fiisok kainy varomam, jesan te kat fi kan romam, mam komainy tagei kainy varomi. ⁷ Vamuinyasiny fafaaman, mam nongoiny a faason tsumi ten Jisas te kaa faparits kanen nanon, ana foka to, te kat faparits mamam tan nainy saraa kamits, ⁸ tana saa ito te tsutsun faparits fi romi tana Tsunaun te fatsuiny faparits mamam sa mam gima fakats fakinaï mami. ⁹ Tan kat to aya, mi faan mamam mamagat tsian matan e Gov to sa mam gim ma onot ma pokei faruak faarof famainy tsue faarof tsumam Tsunia ito tsun tan kat rof tsumi. ¹⁰ Nuaf an voiny mam faakats rom ten Gov fiisen men koman tsian iny tagei pis mami, ana mam te faatsuts mami ma karap me na faason tsumi ten Jisas.

¹¹ Mam faakats rom ten Gov tsura Ayei na Tamarara ana Tsunaun tsura e Jisas Kraï, ma kakouiny Ya na sanaan ma naa mi mam tsumi! ¹² Mam faakats rom tana Tsunaun ma faatok mamin kat tan fimamangiir isiseiny mes ana vainy faavot, ma karap faarei mi yan mangiir te kaa miromam tsumi. ¹³ Tan kat to aya, Ayei nai faparits non a aave mami, ana mi te tavaron me ana sikia ta iring, mi te taabos kan me matan e Gov a Tamarara tan nainy te tabin minon a Tsunaun tsura e Jisas fifiisen ramen vainy taabos, u fasito Tsunia.

4

U Gumgum Te Kat Fapaparei Non E Gov

¹⁻² Fafakap nan ya, fuainy vamuinyasiny fafaaman tsonyo, ami nat faamuan bus iny kat iny fapaparei e Gov tana tou kaakaa tsumi, tana saa

mi nat bus iny a fo faatsuts te faan iny amam tsumi to te poo fi me ten Jisas a Tsunaun. Ami kaa rom koman Ya, tan kat to aya, mam sing faparits maromi tana asangan e Jisas a Tsunaun ma vovou faarof fatatabin patsukan iny amin vegiau Tsunia. ³⁻⁴U koman tsian ten Gov tovei, ami ma taabos me am kaa fajesa osing ton kat iny tsikoor, an kat iny fipisui, an kat iny fifinaum, tan kat to aya ami ma fanging isisen moun tsuam fatoobing ma vovou iny amin kat iny taabos an kat tavaron matar a vainy, ⁵ ma gima kaa mimin kat iny fakats iring iny fatsuiny koman parits tan puan am faarei ton vainy vavaajets te gim ror ma natiny kat ten Gov an koman tsian Tsunia.

⁶ Ana mes pis a ka tan kat iring tovei, ami ma gam vaare am fipisui vaare miton moun tan mes vamuinyasiny tsumi, tana saa, a Tsunaun nai fasaraa fiisok maromi tan kat to aya to te vegiau of bus im yam muan.

⁷ Gov gima fikoo rara ma vovou iny kat iring to te via mirror kat iny tsikoor, fipisui, an fifinaum, sana Ayei komainy rarora ma taabos ana ra te kaamos me. ⁸ E sei na mes te tsugainy non ma vovou iny a fo fifaatsuts to ee, ayei gim non ma tsugei vanyo, na mes babainy, san e Gov, to te faan iny non Aaven Taabos Tsunia tsura.

⁹ Nyo gim rou ma kirkir pis iny tu mes tu vegiau nan kat iny mangiir tsumi tana fo vamuinyasiny fafaaman. Ami patsukanem yam nom bus faatsuts nan ya ten Gov, tan kat iny famamangiir isiseiny mes tsumi. ¹⁰ Ana mi kat fatatabin fi emato to tana fo vamuinyasiny fafaaman tana fo pan faavot tana gum fan iny Masedonia. To sa

mam sing maromin vamuinyasiny fafaaman ma vovou faarof fatatabin patsukan iny amin kat to ayei.

¹¹ Ami ma kaa men koman tsian iny gum fatomani am makok to na foka tsumi patsukanem yam. Mi ma siiva patsukan of a puam tan faakouts a tsivom, faarei te tsue of im yam muan. ¹² Tan kat to aya, mi nai kaa faarof emarom matar vainy vavaajets, ana mi te gima naano ta mes ma faakouts mami tan ta ka.

Tou Tabin Me Tana Tsunaun

¹³ Vamuinyasiny fafaaman tsonyo, amam komainy maromi ma natiny a man nar vainy to te mater, am reesik am onanun vaare to, faarei rarom vainy vavaajets to te gim ror ma naano er anaanos ton nainy tana tou tsun fatabin tana mat. ¹⁴ Ara te faamainy e Jisas mat ana Ya tsun fatabin pis to; to sana ra faaman ror ten Gov nai mei minon a vainy to te mat fiisen me na faason tsuar Tsunia te of fatabin fiisen miror e Jisas.

¹⁵ U faatsuts tana Tsunaun te tsue of maromiam to: aran vainy fafaaman to te toto farokot ror to tan nainy te tabin minon a Tsunaun te gim ror ma mumua ir vainy fafaaman to te mater, ¹⁶ tana saa Tsunaun patsukanen te of minon, poo fi minon Gormirmir fiisen men kuu tsian an tsuen parits; ana nguen a tsunaun tan morena; an tangis nana tsufing ten Gov. Ana rin vainy fafaaman ten Kraiss to te mater nai tsun fatabin faamuan pis ror; ¹⁷ ana ran vainy fafaaman to te toto farokot ror tan nainy to aya, ana Ayei nai ras fapaas rarora fiisen ramirori unya koroo ma tainy tainy ara na Tsunaun korosuu ma kaa ovei fiisen mi ra

na Tsunaun tan mamatsiny nainy. ¹⁸ Sai tovei, faparits ir yam a fokinaï tana fo vegiau to.

5

Kakoun Of A Tou Tabin Me Tana Tsunaun

¹ Vamuinyasiny fafaaman tsonyo, amam sikia ma onot ma kirkir of mami saf nainy ge farainy te nai ruak non a foka to tana tou tabin me ten Kraïsa na, ² tana saa, ami patsukan a fokinaï te nat faarof em tan nainy tabin me tana Tsunaun fakarian tsun minon faarei non a mes a kakabuts te naa fi minon ya tana voiny. ³ Te tsue rora fokinaï, “A fo mamatsiny ka te aaverof er tovei roman ana ra kaa faarof ror,” sen tsun an nainy iring tsian te ruak rari, ri gim ror ma aruwas on, te kat faarei non a kamits to te ruak non tana moun te kakoun non ma faagiir. ⁴ Sana min vamuinyasiny faaman tsonyo gim rom ma kaa tana uurup, to ma gima karian on iny amin nainy to tan tabin me tana Tsunaun, te faarei non na tou naa me tana mes a kakabuts, ⁵ tana saa, ami na fokinaï vainy, ton vainy tana arasan ana min vainy tana nuaf. Aran sikia ma vainy tana voiny gen vainy tana uurup. ⁶ To sa ra ma faarei vaare na mes a pan goros tsun ror; ara ma kaa iny tagun tsun an fakats tsura te arasan me. ⁷ Ito tana voiny a vainy mata goros ror; ai to kan tana voiny, a vainy jiu famafuu ror. ⁸ Sana ran vainy tana nuaf, ra ma fakats fa'arasan. Ara ma nom kat iny faason an kat iny mangiir faarei non kon nana puaan, ana ra ma kookof iny kat iny naano ananos a tou tabin me ten Jisas ma saup rara Ya ma faarei ara ya na sapou nana puaan. ⁹⁻¹⁰ Gov gima pisan rara ma nai saraa

kamits of a koma seeve Tsunia, sana Ayei komainy saup fatabiny rarora ma nom ara na toto to te poo fi me ten Jisas Krai a Tsunaun tsura te mat of rara, tan kat to aya, ara nai kaa fiisen mirror Ya, kainon te toto fi rora ge te mat fi rora tan nainy te naa minon Ya. ¹¹ Tan kat to aya mi ma faparits ir isisen tsumi, am faakouts matuamin isisen ma karap me na faason tsumi faarei te katkat fi romi tovei.

Fafakap Nana Fo Mar Vegiau Ten Pol

¹² Mam sing maromin fuainy vamuinyasiny fafaaman, ma famaari faarof ir tsoiny mumua to te bibinun ror tan favaanan fapoopoan namami ito na vainy, Gov te pisan rari ma faatok mami er faatsuts matuami. ¹³ Faatok ir yam kat iny fatsiitsii faarof an kat iny mangiir tana saa, tana fo binun te kat ari. Mi te kaa fatatabin me na aaverof fapoopoan namami.

¹⁴ Mam tsue faparits of maromin fuainy vamuinyasiny, tsue faparits of ir yam vainy karous, am faparits ratuarin vainy fafaaman te gima ongoor ror ma faonot kan vaare ri, am faakouts ratuarin vainy to te gagaar mirror a faaman, am anaanos faamo mito na fokinai. ¹⁵ Tsue tap ir yam, kat rom tsumi biny ta iring ten sei na mes te kat fifiring maromi ee, sana mi ma koma rof iny a memes tsuam tan mamatsiny nainy.

¹⁶ Ami ma mamagat fatatabin, ¹⁷ am faakats fatatabin to, ¹⁸ am tsue faarof fatatabin naa to Tsunia tana fo mamatsiny ka. Ayei na ka te komainy fiisok non e Gov tsumi, tsumi te kaa rom koman e Krai Jisas.

¹⁹ Ami ma tis famote vaaren Aaven Taabos;
²⁰ Am tsue vasuar iny vaare to na fo vaanan to te poo fi me ten Gov te pokei iny rora vainy i na tsumi. ²¹ Tanaf tsom yam fo mamatsiny vaanan: am makuts faarof to na foka na fo rof, ²² am fataanis osing to na fo mamatsiny kat iring.

²³ Mam sing rom ten Gov, Ayei na kifon a aaverof ma fataabos mami faavot, ana Ayei te makuts faarof a aave mami ana koma mami ana pua mami. Ana Ayei te kat mami am fataanis osing to na fo iring, onot non te naa minon a Tsunaun tsura Jisas Krai. ²⁴ Gov, to te fikoo mami, nai kat non ya, tana saa, Ayei na mes te makuts faarof patsukainy non Vegiau Tsunia.

²⁵ Vamuinyasiny fafaaman, ami ma faakats of kan mamam.

²⁶ Tan nainy te vaaguam faavot romi, nagat niman yam fifiisen men isiseiny mes tana sanaan to te faatok iny non kat iny fimamangiir fiisen men mangiir ten Krai.

²⁷ Nyo tsue faparits of maromi tana asangan a Tsunaun, ma gogosias amin noun tovei te naa fi non tana gum nar vainy fafaaman.

²⁸ Mam faakats of rom a koma ree'un tana Tsunaun tsura Jisas Krai ma kaa fiisen mamimi. Man ovei.

**U VURUNGAN ROF FOUN TEN GOV NANE
JISAS KRAIS
Genesis, Joshua, and The New Testament in the Sapos
Language of Papua New Guinea
Buk Stat, Josua, na Nupela Testamen long tokples
Sapos long Niugini**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sapos

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

ae6b0a3a-d5e3-5c93-bbd0-fdf3add8e1e2